



TEMO

NOR

TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

*À lire avant toute première utilisation
Read before first use*

INNHOLDSREGISTER

INTRODUSJON	226	
1. Velkomstmelding	226	
2. Overenskomst for bruk av havet	227	
3. Partnerskap med SNSM	228	
INTRODUKSJON	230	
1. Presentasjon av instruksjonsmanualen	230	
2. Gradering av sikkerhetsinstruksjoner	230	
3. Betydningen av symbolene	231	
OVERSIKT OVER PRODUKTET	10	
1. Sammenstilling	232	
2. Generelle trekk	233	
3. Karaktertrekkene til Lithium-Ion batteriet	233	
4. Plate med serienummer informasjon	234	
KOMME I GANG	234	
1. TEMO Rammeverk for bruk	234	
2. Førstegangs lading	235	
3. Beskrivelse av TEMO-450 sine komponenter	237	
5. Innebygde sikkerhetstrekk	238	
6. Ekstra sikkerhetsdetaljer i tillegg	239	
7. Generelle instruksjoner vedrørende sikkerhet	240	
TRANSPORT	241	
INSTALLASJON OM BORD	242	
1. Installasjon av årelåsen	242	
2. Montering av TEMO-450 på årelåsen	243	
3. Bruk uten årelås	243	
4. Lengdejustering og håndtakets orientering	244	
OPERASJON/ NORMALT BRUK	245	
1. Start av TEMO-450 og forover driftsmodus	245	
2. Reversering, bakking	247	
3. Avstenging, stans	247	
4. Etter installasjon	248	
FEIL OG FEILMELDINGER	249	
VEDLIKEHOLD OG SERVICE	250	
1. Rensing av utstyret	250	
2. Beskyttelse av utstyret og spesielt vedlikehold	250	
3. Ladenivå på batteriet	250	
4. Fjerne propellen	251	
5. Fjerne propelltunnelen	251	
6. Skifte ut batteriet	252	
ETTERLADING	252	
1. etterlade på land	253	
2. Opplading om bord	253	
GARANTIE TIL TEMO	254	
1. Betingelser for implementering av garantien	254	
TILLEGGSINFORMASJON	255	
AVHENDING OG MILJØ	256	
SAMSVARSERKLÆRING	256	

1. VELKOMSTMELDING

Kjære Kaptein

Takk for at du velger TEMO til å drive båten din.
Vi ønsker deg like mye glede av å bruke den som vi hadde med å lage den.

Vi ønsker at det skal være lett, brukervennlig, ergonomisk og den er produsert i Frankrike. Det tok mange tusen timer i forskning, utvikling og testing, både i fabrikk og ved praktisk utprøving i felt. **TEMO-450** ble designet i Nantes og produsert i Carquefou, i "Pays de la Loire"-regionen i Frankrike.

Navnet TEMO, er utledet fra Latin, bakgrunn i (lang, tradisjonelt ro-råndtak), og tiltenkt å bedre dine turer på vannet. Dette er et system som kan likne på tidligere tiders bruk av åre over akteren (vrikkeåre) på jollen. Men nå i motorisert versjon Det blir er som å ha et ekstra mannskap; du kan sette hvilken som helst kurs uten problemer. Gallei-slaveri er forlengst historie; nå er **TEMO-450** tilgjengelig for bruk.

Før bruk, en siste anbefaling: selv om driften har blitt utviklet for å være pålitelig og meget enkel i bruk, må **TEMO-450** fremdeles bli håndtert med varsomhet. Vi anmoder deg om å lese denne manualen nøye for å ivareta din- og dine passasjerers sikkerhet. Å følge våre instruksjoner vil også bidra til å forlenge produktets levetid.

Vennligst merk at vårt team arbeider kontinuerlig med utvikling av nye produkter og tilleggs-utrustning. Vi er forpliktet til å ekspandere vårt utvalg for å møte dine behov, og din mening har betydning for oss. Ikke nøl med å dele dine første inntrykk, og alle dine idéer til forbedring ved bruk av TEMO. Du kan formidle dette fra vår hjemmeside, eller direkte via Google. Vi er genuint motivert og forpliktet til å tilby morsomme og ansvarlige løsninger, og full tilfredsstillelse ved solonavigasjon eller sammen med venner og familie.



Noen motforestillinger? Noen spørsmål?

Vi er til din tjeneste på telefonnummer **+33(0)2 85 52 26 42** eller på e-post til hello@temofrance.com.

Slik at båtlivet forblir en fornøyelse og at ingenting stopper deg fra sjølivets gleder!

Takk for å anta TEMO, utmerket navigasjon og vi sees snart.

TEMO-teamet

2. OVERENSKOMST FOR BRUK AV HAVET

*Havet er levende,
det er et skjørt miljø.
En uvurderlig ressurs.*

FOR Å BESKYTTE DET, VENNLIGST:

- > Respekter havet og elvene.
- > Ikke naviger i beskyttede områder.
- > Begrens din fiske til anbefalte arter og størrelser..
- > Observer dyr uten å berøre eller forstyrre dem.
- > Før eventuell oppankring, ta i betraktning naturen på bunnen for å unngå og ødelegge miljøet på bunnen.
- > Ha preferanse på bruk av moringsbøyer.
- > Anvend egnede containere til husholdningsavfall, kildesorter giftig, fast og væskeavfall i havnens utplasserte containere.
- > Vennlighet benytt havnens sanitæranlegg og tøm septik ved angitte pumpestasjoner. Vennlighet bruk de beste miljøvennlige vaskemidlene
- > Vennlighet påse at alt vedlikehold (båt og utstyr) blir utført på en miljøvennlig måte.
- > Avhend alle væsker som kan være forurensende på en forsvarlig måte.



NOR

3. PARTNERSKAP MED SNSM

Som et fransk maritimt selskap, basert i Loire-Atlantique, er TEMO-teamet forpliktet til sikkerheten rundt lystbåter. SNSM er den franske motsvarigheten til norske RS (Selskapet til Skibrudnes Rædning). Helt fra starten av vårt eventyr, har vi deltatt i- og støttet driften av SNSM (The National Society for Rescue at Sea) ved å donere € 10 til Pornic-stasjonen, for hver **TEMO-450** som selges i Frankrike.

Dette tette partnerskapet med Ligerian avdelingen vil gjøre det mulig å finansiere konkrete aksjoner i felt og styrke de langsiktige båndene til redningstjenesten i Pornic.

TEMO-donasjonene vil hjelpe til å finansiere de globale aksjonene til Pornic SNSM og i tillegg aktivt delta risikoforebygging ved jollebruk og navigasjon av slike. En sak som gir særlig grunn for TEMO, hvis hensikt akkurat er å lette bruk av mindre båter.

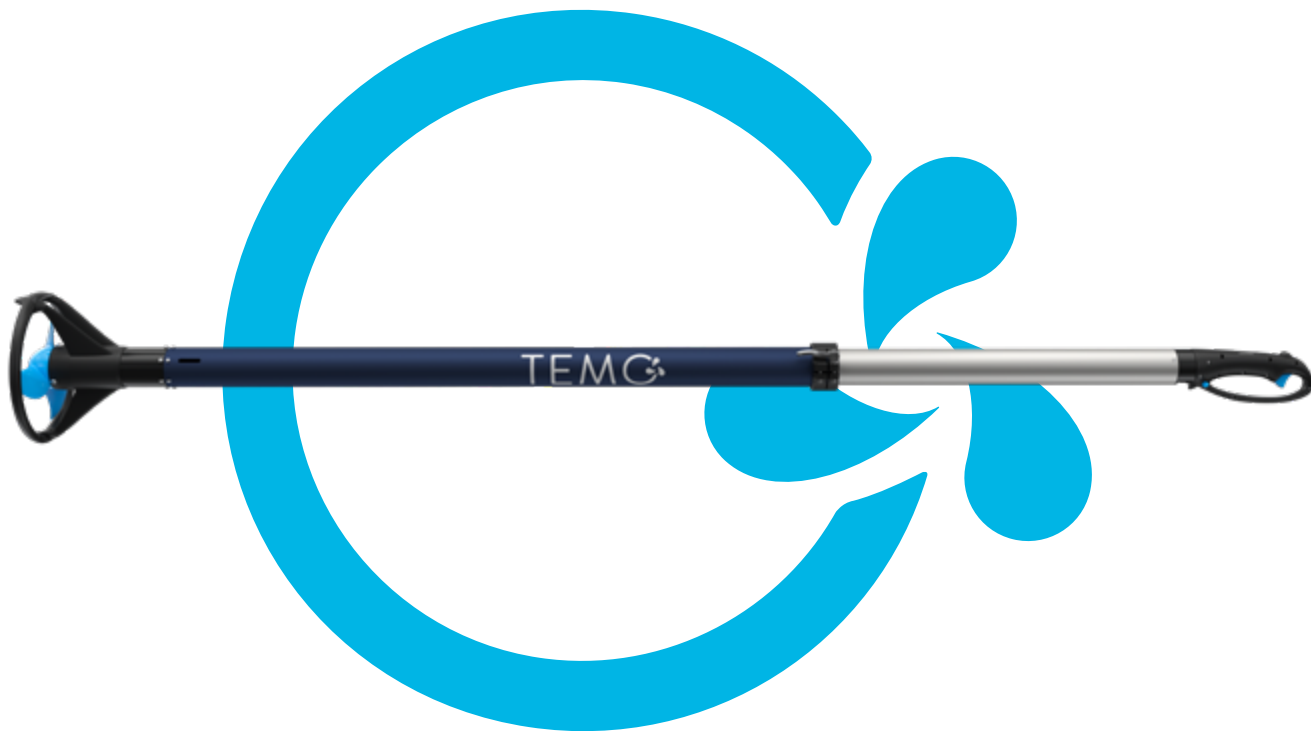
NOR

"Vi engasjerer oss regelmessig i hendelser der joller er involvert. Brukere kan falle over bord når de skal starte eller installere sin påhengsmotor. Disse er tunge, uhåndterlige og forårsaker ubalanse i små båter. Denne nye portable- og meget lette motoren bidrar aktivt til risikoforebygging".

CHRISTOPHE MOREL,

Christophe Morel, president for SNSM stasjonen i Pornic, Pays de Retz.





NOR

1. PRESENTAJON AV INSTRUKSJONSMANUALEN

Denne manualen beskriver alle funksjonene til **TEMO-450**.

Den inneholder all informasjon du trenger for å bruke **TEMO-450** effektivt og sikkert.

Den inkluderer:

- Systemkarakteristikken.
- Systemdesign informasjon.
- Informasjon om potensielle risiki and disse konsekvenser for å kunne unngå mulige farlige situasjoner.
- Informasjon vedrørende bruk av innretningens funksjoner under den tiden den er i bruk.

Denne manualen skal hjelpe det med å bli bedre kjent med **TEMO-450** og bruke den korrekt, tatt høyde for risiko ved feilbruk.

En hver ny buker av denne propellen må lese og forstå denne manualen. Denne manualen bør alltid være tilgjengelig for bruk ved behov.

Når instruksjonene i denne manualen blir fulgt, vil du:

- Unngå risiko og farer.
- Redusere reparasjonskostnader.
- Forlenge levetiden til propellen.

2. GRADERING AV SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Sikkerhetsinstruksjonene i dette dokumentet bruker standard layout og symboler.

Følg gitte instruksjoner. Risikokategoriene er beskrevet i henhold til mulighetsvurdering og alvorlighetsgraden av konsekvensene.

FARE

Indikerer tilstedeværelsen av ekstrem intern risiko som kan resultere i stor sannsynlighet av død eller permanent skade, om ikke adekvate forholdsregler iverksettes.

OBSERVER

Indikerer tilstedeværelsen av risiko for skade eller død hvis det ikke iverksettes tilstrekkelige forholdsregler.

ADVARSEL

Indikerer påminnelse om sikkerhetsrelatert praksis, eller varsler om farlig praksis som kunne resultere i personskade eller skade på båt, dens komponenter eller på miljøet.

3. BETYDNINGEN AV SYMBOLENE



Les manualen nøye



Bruk redningsvest



Bruk hansker



*Hold pacemakere og andre medisinske implantater en
distanse på minst 50 cm unna.*



Forbudt for barn under alder 15 år



Inntak alkohol eller andre rusmidler er forbudt



Risiko i forbindelse med magnetisk felt



Risiko for elektrosjokk



Risiko for kuttskader



Risiko for forbrenning



Risiko for drukning



Risiko for å falle over bord



Brannfare

1. SAMMENSTILLING

BETEGNELSE:

- > 1 Kontrollhåndtak (se kapittel: Komme i gang .3)
- > 2 Forlengelse og batteriboks (rør opp)
- > 3 Thruster åregaffel fitting
- > 4 Klemme
- > 5 Elektrisk motor
- > 6 Tunnel for beskyttelse
- > 7 Propell
- > 8 Årelås
- > 9 220 V lader
- > 10 Magnetisk nøkkel og bånd til bruk rundt handledet

Oversikt over TEMO- 450 med sine to konfigurasjoner.
Du vil også finne tilleggsutstyr på hjemmesiden.
www.temofrance.com



2. GENERELLE TREKK

BETEGNELSE, TYPE	TEMO 450	ENHET
Maksimum kraftopptak for motor	450	W
Maksimum virkningsgrad på propell	200	W
Maksimum total effekt	44	%
Maksimal teoretisk propellvekt	500	kg
Innebygget batteri	290	Wh
Nominell spenning	25 / 29	V
Batteriets operasjonstemperatur	-20 / +60	°C
Batteriets ladetemperatur	0 - 45	°C
Dimensjoner på tilbaketrukket TEMO-450	130 x 21 x 21	cm
Dimensjoner på driftsklar TEMO-450	170 x 21 x 21	cm
Propell	3-blader, dia. 17.5 cm	
Beskyttelsesklasse	IP67	
Vekten av TEMO-450	5 kg	

3. KARAKTERTREKKENE TIL LI-THUM-ION BATTERIET

BETEGNELSE, TYPE	TEMO 450	ENHET
Kapasitet	290	W
Operasjonstemperatur	-20 / +60	°C
Temperatur for lagring (Periode > 3 måneder / år)	5 / 25	°C
Ladestatus for optimal lagring	50% må sjekkes hver tredje (3) måned	
Ladetid	5	Timer
Gjennomsnitt ladetemperatur	0 / 45	°C
Teoretisk levetid	800	sykler
Batteriets autonomi (omtrent)		
Ved full effekt	40	min
Normal bruk	60	min

NOR

4. PLATE MED SERIENUMMER, INFORMASJON

Hver **TEMO-450** thruster er utstyrt med et serienummerskilt som angir generell informasjon i henhold til gjeldene regler.

TEMO serienummerskilt er lokalisert under festemansjetten:



1. TEMO RAMMEVERK FOR BRUK

Særlige instruksjoner for sikkerhet vil kunne gjelde for enkelte operasjoner. Disse vil bli beskrevet i tilstøtende kapitler i denne manualen.

Instruksjoner vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykke rettet mot brukersted må også observeres.

TEMO designer og produserer sine modeller med størst omtanke for å øke brukers sikkerhet. Produktet har vært underkastet alle regulatoriske kontroller gjennom utviklingsfasen.

Utilsiktet bruk av thrusteren kan være farlig for liv og psykisk integritet til tredjepart, og kan forårsake materiell skade.



ADVARSEL

Les og forstå følgende sikkerhetsinstruksjoner og advarsler spesifisert i denne manualen.

Les denne manualen nøye for bruk av TEMO-450.



FARE

Bruk aldri TEMO-450 hvis du er trøtt, under innflytelse av alkohol, legemidler eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens man bruker THEMO-450 øker risikoen for alvorlig permanent skade eller død.



FARE

La aldri barn være alene med TEMO-450.

FORSIKTIG

Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert psykisk, bevegelses- eller mentale begrensninger, fravær av erfaring eller evne, om de ikke er under overvåking av ansvarlig person som bærer ansvaret for deres sikkerhet.

ADVARSEL

Overvåking er nødvendig av alle ikke erfarne brukere

ADVARSEL

Fravær fra å følge sikkerhetsinstruksjonene i denne manualen kan resultere i personskade eller materiell skade. TEMO aksepterer ikke ansvar for skade forårsaket av at man ikke følger på disse instruksjonene.

ADVARSEL

TEMO-450 er en innretning for fremdrift utviklet for mindre båter. En hvert annen anvending anses for ikke i henhold til produktets intensjoner for bruk.

2. FØRSTE LADING

Før første ganges bruk, lad **TEMO-450** til 100% ved bruk av medfølgende lader og følg prosedyren som beskrevet i kapittel: ETTERLADING.

Advarsel: TEMO-450 kan ikke brukes mens den lades.



NOR

**FARE**

Ivareta alle nødvendige forholdsregler ved tilkobling av TEMO-450 til dens 220V lader. Koble først TEMO-450 til laderen og deretter koble laderen til landstrømmen.

**FARE**

Laderen levert med enheten er ikke vanntett. Lading må derfor foretas vekk fra vannsprut og fuktige omgivelser.

**FARE**

Ikke fortsett å lade TEMO-450 ut over full ladesyklus. Dette kan forårsake brann i tilfelle overlast.

FORSIKTIG

Ikke åpne beholderen med batteriet. Beskytt batteribeholderen fra et hvert støt eller slag som kan åpne den. I tilfelle av skade på denne beholderen/batteriboksen:

- Stopp bruk av batteriet.*
- Stans all lading av dette batteriet permanent.*
- Ikke kortslutt batteriet.*
- Om det lekker elektrolytt fra dette batteriet, unngå hudkontakt og ikke direkte inhaler gasser.*
- Kontakt TEMO's Ettersalg Service*

FORSIKTIG

Når motoren ikke er under lading, sett lokket på plass over ladetilkoblingene.

ADVARSEL

*- Ikke lad motoren uten under oppsyn av voksen person.
- Lad batteriet kun når temperaturen er mellom 0°C og 45°C.*

FORSIKTIG

Ikke lad TEMO-450 når magnetnøkkelen er i slot'en. Indikatorlys (LED) for lading er lokalisert på laderen.

3. BESKRIVELSE AV TEMO-450 SINE KOMPONENTER

A. DET AMBIKSTERALE HÅNDTAK (KAN BRUKES LIKE GODT MED BEGGE HENDER)

TEMO-450 er utviklet for å kunne brukes like godt med høyre-eller venstre hånd. Håndtaket er justerbart for å kunne bruke TEMO-450 komfortabelt i henhold til din posisjon i båten.

Du vil finne bruksanvisning på installasjon og bruk av TEMO-450 på vår hjemmeside, www.temofrance.com eller på vår YouTube-kanal, TEMO France.



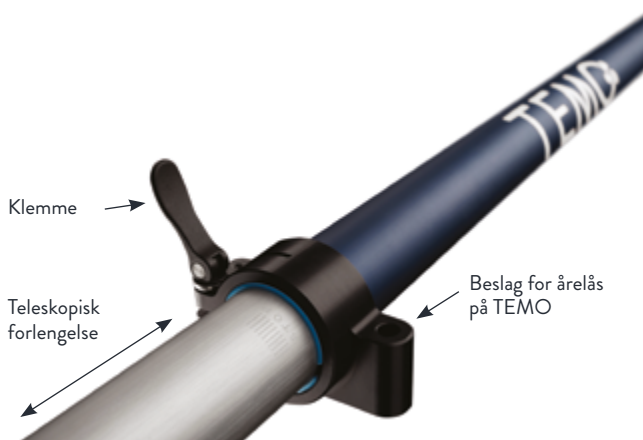
B. DET TELESKOPIKISKE HÅNDTAKET OG FESTET

TEMO-450 har et teleskopisk håndtak som tillater roormannen på posisjonere seg korrekt i båten. Dette teleskopiske håndtaket holdes på plass av klemmen.

C. ÅRELÅSBESLAGET

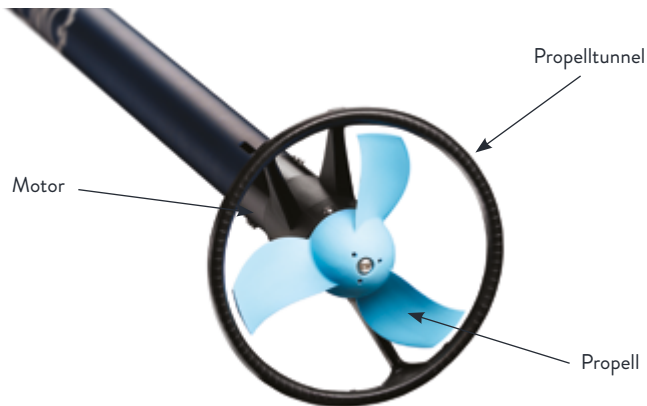
TEMO-450 kommer med en årelås for montering på båten, for å maksimere effektivitet og forsikre sikker navigasjon.

Hvis sikker installasjon av årelåsen ikke er mulig, må det foretas adekvate og tilfredsstillende forholdsregler. (Se kapittel *Installasjon om bord*).



D. PROPELLEN OG DENS BESKYTTELSESTUNNEL

På motsatt side av håndtaket er **TEMO-450** utstyrt med en motor, en propell med dennes tunnel for beskyttelse av brukeren, passasjerer og selve propellen.



4. INNEBYGGETE SIKKERHETSTREKK

KARAKTERISTISKE SIKKERHESDETALJER	FUNKSJON
Magnetisk nøkkel	Frakobling av den magnetiske nøkkelen forårsaker omgående brudd i motorens elektriske tilførsel, så den slås umiddelbart av.
Elektronisk beskyttelse	Denne integrerte detaljen er designet for å beskytte motoren fra høy strømgjennomgang, overspenning, reversert polaritet og motorens overoppheting.
Progressiv avtrekker	Den progressive avtrekkeren tillater propellens rotasjonshastighet å bli regulert over hele dens kraftområde.
Tunnel for beskyttelse	Denne tunnelen beskytter propellen fra slag og minimerer fysisk skade.
Lokket til ladepluggen	Den beskytter forbindelsen fra laderen inn til TEMO-450 fra inntrenging av vann under bruk.

5. EKSTRA SIKKERHETSDETALJER I TILLEGG

TILLAGTE SIKKERHETSBETEGNELSER	FUNKSJON
Redningsvest	Ved bruk av båt er bruk av redningsvest/flytevest påkrevd.
Årer / Padleårer	Dra til sjøs med sikkerhetsutstyret (årer eller padleårer).
Årelås	Thrusteres årelås tillater deg å navigerer under de beste forhold og muliggjør at båten fremføres så rolig som overhode mulig.

6. GENERELLE INSTRUKSJONER VEDRØRENDE SIKKERHET



FARE

Bruk aldri TEMO-450 i et område med badende eller nærmere enn 3 meter fra en person som svømmer rundt jollen. Overtredelse vil gi stor risiko for kroppsskade som kan resultere i dødsfall.



FARE

Operer kun TEMO-450 når motoren er i vannet for å sikre tilstrekkelig kjøling. Forlenget bruk ute av vannet kan øke risiko for brannskade og brann.



FARE

Fest aldri TEMO-450 direkte til bruker. Dette vil kunne forårsake drukning ved fall over bord



FARE

Operer TEMO-450 kun når du sitter ned. Dens bruk i en ustabil posisjon kan resultere i fall over bord.



FORSIKTIG

Håndleddstroppen og den magnetiske nøkkelen er fremskaffet for å forsikre at førerens sikkerhet er ivarettatt. Den magnetiske nøkkelen skal være stropet til båtførerens håndledd under fart slik at motoren stoppes om føreren faller over bord. Når magnetnøkkelen trekkes ut av holderen, stopper motoren omgående. Stroppen skal aldri være festet til TEMO-450.



FORSIKTIG

Spre vekten jevnt i jollen slik at stabiliteten ivaretas og forhindrer at noen faller over bord.

FORSIKTIG

Ikke overskrid (kraft)kapasiteten til båtens akterspeil (transom). Denne informasjonen finnes på båtens identifikasjonsplate som beskriver max last og største motorkraft.

FORSIKTIG

Kjøperen er ensidig ansvarlig for valg av fremdriftsmiddel som monteres på hans/ hennes båt, samt vind- og sjøforhold.

**ADVARSEL**

Ved bruk av båt er flytevest påbudt.

ADVARSEL

Reguler din hastighet i henhold til miljøet med den progressive hastighetskontrolleren.

ADVARSEL

Medbringende årer eller padleårer om bord, i tillegg til TEMO-450, er obligatorisk.

PRAKTISK INFORMASJON:

TEMO-450 er designet til å drive en jolle med 3- til 4 personer om bord eller en 500 kg seilbåt under havnemanøvre.

TRANSPORT

Vi anbefaler at du trekker inn det teleskopiske håndtaket og retter oppmerksomhet mot thrusterens vedheng (propellens beskyttelsestunnel, propell og håndtak) under transport, med eller uten den bag som er gjort tilgjengelig for dette bruket.

FORSIKTIG

Under transport og lagring av TEMO-450, pass på å alltid koble fra den magnetiske nøkkelen for å hindre utilsiktet start av motoren.

PRAKTISK INFORMASJON:

Siden 2009 har det vært forbudt å transportere batterier med mer enn 160 Wh som last i passasjerfly. Etter som TEMO-450 har et 290 Wh batteri, kan den ikke bli fraktet som håndbagasje eller innsjekk-bagasje på kommersielle flyginger.

INSTALLASJON OM BORD

Årelåsen lever med **TEMO-450** settet tillater at det tas ut maksimal motoreffekt og samtidig besørger installasjonens sikkerhet.

ADVARSEL

Bruk kun TEMO årelås.

1. INSTALLASJON AV ÅRELÅSEN

Årelåsen er designet for å optimere bruken av din **TEMO** og gjøre den lettere og sikrere å håndtere. Vi anbefaler på det sterkeste at den brukes.

Advarsel: Noen akterspeil (transoms) har vanntett utførelse. Vær forsiktig med å bore gjennom en overflate som skal beholde sin vanntetthet.

Installasjonen må monteres på en flat overflate, vertikalt eller horisontalt. På en ren, tørr og fast overflate (aluminium, tre, polyester), skru fast TEMO årelås og samtidig følg instruksjonen under:

- Landsett båten på en stabil og flat overflate.
- Entre opp i båten og strekk ut armen din slik at den er i en komfortabel posisjon. Merk av punktet som tilsvarer lengden der du hadde armen relatert til din posisjon i båten;
Årelåsen din behøver ikke å bli montert i din båts senterlinje.
- Skru årelåsens beslag fast til akterspeilets ytterside, bruk skruene som medfølger leveransen;
- Årelåsens nedre seksjon av årelåsens metallaksling må flukte mot toppen av akterspeilet. **TEMO-450** må tillates å bli reist til horisontal posisjon.
- Hvis mulig, plasser årelåsen slik at **TEMO-450** er omtrent 30 cm over

vannet. Den optimale vinkelen mellom **TEMO-450** og vannets overflate er 30° max.

Ved fravær av akterspeil kan årelåsen bli montert på siden av jollen.

Du kan også finne informasjon om installasjonen av denne årelåsen på vår hjemmeside, www.temofrance.com eller på vår YouTube-kanal, YouTube TEMO France.

Årelåsens dimensjoner



Installasjonsdiagram



2. MONTERING AV TEMO-450 PÅ ÅRELÅSEN

For å montere **TEMO-450** på årelåsen må du:

1. Skru av dennes hode.
2. Montere motoren på akslingen.
3. Skru omhyggelig årelåsens hode tilbake på plass.



Feste mutteren til TEMO-450 på årelåsens beslag

FORSIKTIG

Ved montering av TEMO-450 på jollen din når du er på vannet, så vil du ha behov for å bevege deg rundt i båten. Ekstra årvåkenhet er påkrevd for å unngå å falle over bord.

ADVARSEL

Sjekk på forhånd før hver bruk av TEMO-450, kontroller tilstanden til årelåsens beslag og styrken til beslagets innfesting til underlaget.

3. BRUK UTEN ÅRELÅS

TEMO-450 kan brukes uten årelås, men forholdsregler må iverksettes før slik bruk.



FARE

Uten bruk av beslaget til årelåsen er risikoen for redusert stabilitet større, som kan lede til fall over bord. Ekstra årvåkenhet er påkrevd.

ADVARSEL

Ved bruk uten årelåsens beslag vær varsom og øk langsomt kraften på TEMO-450.

4. LENGDEJUSTERING OG HÅNTAKETS ORIENTERING

Klemmen tillater teleskoparmen til å bli justert inn og ut for å tilpasse normalt bruk av **TEMO-450**.

For å justere forlengelsen må du:

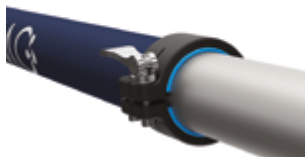
1. Åpne flensen
2. Skru opp en kvart omdreining, hvis nødvendig.
3. Justere til ønsket lengde.
4. Posisjonere håndtaket og røret for å justere dem til din lokasjon i båten.
5. Skru en kvart omdreining hvis du må skru opp flensen.
6. Trekk til flensen

NOR

Åpne og justere klemmen



Låse klemmen



Før bruk av **TEMO-450**, vennligst sjekk av klemmen er tilstrekkelig strammet og at det teleskopiske røret ikke lar seg bevege

FORSIKTIG

Ikke øk forlengelsen forbi merkingen på røret, som er indikert ved stoppmerket og et rødt bånd.



STOPP-merke på TEMO-450

1. START AV TEMO-450 OG FOROVER DRIFTSMODUS

For å starte **TEMO-450**, trenger du den magnetiske nøkkelen og thrusteren.

Deretter fortsett som følger:

1. Installer **TEMO-450** på beslaget til årelåsen.
2. Fest båndet rundt håndledet.
3. Sett inn magnetnøkkelen.
4. Drøy none sekunder og trekk i avtrekkeren.

TEMO-450 vil ikke starte uten sin magnetnøkkel.



FARE

Før man setter kursen til sjøs, sjekk TEMO-450's operasjonskapasiteten og batteriets tilstand for å forsikre at du har tilstrekkelig batterikapasitet til å nå bestemmelsesstedet.



FARE

Bruk aldri TEMO-450 i et område med badende eller nærmere enn 3 meter fra en person som svømmer kunne føre til alvorlig risiko for kroppsskade som kan føre til død.



FARE

Operer TEMO-450 kun når motoren er under vann for å forsikre at det er tilstrekkelig kjøling. Forlenget bruk ute av vannet kan gi risiko for brannskade og brann.



FARE

Fest aldri TEMO.450 direkt til brukeren. Dette kan føre til drukning om man faller over bord.



ADVARSEL

En roterende propell kan gi kuttskade eller gi alvorlig kroppsskade når den er i bevegelse. Hold hendene dine unna propellen.

ADVARSEL

Under fart, hold 360° grader utkikk i størst mulig grad.

**ADVARSEL**

Håndleddstroppen og den magnetiske nøkkelen er fremskaffet for å forsikre at førerens sikkerhet er ivaretatt. Magnetnøkkelen og den stropp må være festet til førerens håndledd, slik at hvis vedkommende faller over bord, vil motoren omgående slås av. Stroppen skal aldri være festet til TMO-450.

ADVARSEL

Fordel vekten likt om bord i jollen slik at den stabiliseres i størst mulig grad for å forhindre at noen faller over bord.

**ADVARSEL**

Under fart er bruk av flytevest påbudt.

ADVARSEL

Hvis avtrekkeren er presset til full effekt ved oppstart, kan du risikere at båten blir svært ustabil med stor risiko for å falle over bord. Press inn avtrekkeren gradvis.

ADVARSEL

Når motoren ikke blir ladet, må lokket alltid være på plass på laderen. Dette for å forhindre at vann plasker inn i kontakten.

PRAKTISK INFORMASJON:

Juser håndtaket i henhold til din plassering i båten.

PRAKTISK INFORMASJON:

Avtrekkeren gir gradvis effekt og kontrollerer propellens rotasjon proporsjonalt.

Den gir deg muligheten til å justere farten gradvis.

2. REVERSERING, BAKKING

For å reversere, bakke, trykk inn knappen som er lokalisert på oversiden av håndtaket, deretter operer avtrekkeren.

1. Press inn knappen for reversering.
2. Operer avtrekkeren gradvis.



PRAKTIS INFORMASJON:

Hold reversknappen inne under hele manøveren. Hvis du slipper opp knappen, så vil Temo-450 automatisk koble til fremdrifts-modus forover.

3. AVSTENGING, STANS

Du kan stoppe Temo-450 på to måter:

-**“Normal” nedstengning:** frigjør avtrekkeren. Motoren vil stoppe omgående, men vil fremdeles være elektrisk tilkoblet for fremtidig bruk.

-**“Bråstans” nødstans:** fjern magnetnøkkelen. Motoren stanser umiddelbart, men her ikke lenger elektrisk tilkoblet. For å starte på nytt, må du sette magnetnøkkelen tilbake i sporet.

“Normal” nedstengning



1 - Frigjør avtrekkeren

“Bråstans” nedstengning



1 - Fjern magnetnøkkelen

4. ETTER INSTALLASJON

Etter at du har avsluttet installasjonen av **TEMO-450**, fjern den fra beslaget til årelåsen og lagre den i transportbagen (tilleggsutstyr).

FORSIKTIG

Før noen form for demontering, koble den magnetiske nøkkelen fra TEMO-450.



ADVARSEL

Under demonteringen av TEMO-450 på vannet, så vil du måtte bevege deg rundt i båten. Ekstra årvåkenhet er påkrevd for unngå å falle over bord.

FEIL OG FEILMELDINGER

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	AKSJON SOM MÅ IVERKSETTES
Stans av motor	Høy temperatur i motor	Koble fra magnetnøkkelen La motoren kjøle ned i 10 minutter. Sett magnetnøkkelen tilbake og operer avtrekkeren. Om ingenting hender, kontakt TEMO kundeservice: support@temofrance.com
Motorstans	Blokkering av propell	Fjern magnetnøkkelen. Fjern alt som kan blokkere propellen. Sjekk at propellen roterer korrekt ved å snurre den for hånd én omdreining. Sett tilbake magnetnøkkelen og engasjer avtrekkeren.
Motorstans	For lav spenning	Sjekk batteriets voltmeter. Lad opp TEMO-450.
Umulig å få start	Tomt batteri	Sjekk batteriets voltmeter. Lad opp TEMO-450.
Lar seg ikke starte	Dårlig elektrisk forbindelse i magnetnøkkelen	Koble fra magnetnøkkelen. Rengjør slotten til magnetnøkkelen. Sett magnetnøkkelen tilbake på plass og operer avtrekkeren. Om det ikke oppnås reaksjon, kontakt TEMO kundeservice: support@temofrance.com
Batteriet overheter	Batteri	Fjern magnetnøkkelen fra slotten La motoren til TEMO kjøle ned for omtrent 10 minutter. Sett magnetnøkkelen på plass i slot'en igjen og operer triggeren. Hvis ingen reaksjon, kontakt TEMO kundeservice: support@temofrance.com
Batteriet overheter	Batteri	Koble TEMO-450 fra laderen La TEMO-450 kjøle ned for omtrent 10 minutter. Kontakt TEMO's kundeservice: support@temofrance.com
Eksplasjon i batteriet	Overlast og gassing fra batteriet	Fjern den magnetiske nøkkelen fra slotten og kontakt TEMO kundeservice: support@temofrance.com

NOR

FARE

Før vask eller service på utstyret, fjern den magnetiske nøkkelen fra slotten.

1. RENSING AV UTSTYRET

Etter hver bruk av **TEMO-450**, skyll de delene av thrusteren som har vært utsatt for saltvann i ferskvann. Skyll med ferskvann inn i åpningene som er designet for skylling for å skylle gjenværende salt ut av røret. Tørk deretter over med fille. Dette vil øke utstyrets livslengde.

2. BESKYTTELSE AV UTSTYRET OG SPESIELT VEDLIKEHOLD

Anvend beskyttende spray hver annen måned for vedlikehold av elektriske kontakter, støpselet og åpningene i rørets nedre del. Lett spray er tilstrekkelig. La utstyret tørke før bruk eller etterlading.

Hvert femte år, skift ut leppetetningen til motorblokken. Kontakt din nærmeste ettersalgsservice for å få denne jobben utført. Besøk forhandleroversikten på vår hjemmeside: www.temofrance.com i

3. LADENIVÅ PÅ BATTERIET

For å forlenge levetiden på batteriet, pass på å lagre utstyret ventilert rom med jevn temperatur (15 to 25 °C).

For langtidslagring må man observere batteriets følgende ladenivåer: Hold din **TEMO-450** ladet til 50% batterikapasitet. Sjekk ladenivået hver 3 måned og juster/ etterlad om nødvendig.



ADVARSEL

*Bruk av beskyttelseshansker er nødvendig når utstyret på **TEMO-450** lades.*

4. FJERNE PROPELLEN

Bytte av propellen kan om nødvendig enkelt utføres. Se vår instruksjonsvideo kalt.

« TEMO Tutorial: Hvordan bytte ut propellen og tunnelen på din håndholdte elektriske motor. » på vår YouTube kanal TEMO France for demonstrasjon.

Følg skrittene som beskrevet under:

1. Fjern skruen som holder propellen.
 2. Fjern skiven.
 3. Fjern den skadde propellen fra akslingen uten å miste brytepinnen.
 4. Entre den nye propellen på linje med brytepinnen og samtidig forsikre at propellen er korrekt montert på akslingen.
 5. Installer den nye skive.
 6. Skru til skruen som er levert med settet tilstrekkelig hardt.
- Bruk gjengelåsing

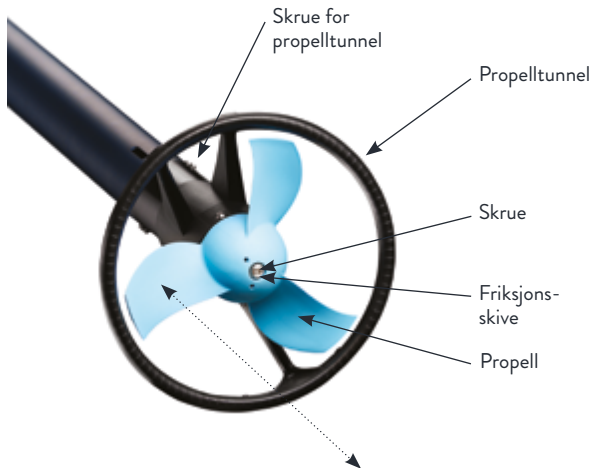
Det er anbefalt å fjerne propellen for å kunne rengjøre systemet skikkelig før vinterlagring av thrusteren.

5. FJERNE PROPELLTUNNELEN

Bytte propell kan om nødvendig utføres meget enkelt.

Du behøver kun å:

1. Fjerne propellskruen (se over).
2. Fjern skruene som holder propelltunnelen (x3).
3. Fjern den skadde propelltunnelen.
4. Plasser den nye propelltunnelen i samme posisjon som den skadde tunnelen.
5. Benytt de tre eksisterende skruerhullene og skru fast propelltunnelen ved bruk av de medfølgende skruene .
6. Reinstaller propellen ved å følge stegene i foregående paragraf.



6. SKIFTE UT BATTERIET

Batteriet er en integrert del av **TEMO-450**. Om du trenger å bytte batteriet, så må du ta direkte kontakt med TEMO kundeservice: support@temofrance.com



FARE

Lading må ikke foretas uten oppsyn av voksen person. Det er risiko for elektrisk støt eller brann ved overspenning eller overlast.

ADVARSEL

Ikke åpne batteriboksen for selv å skifte batteriet.
Om ved tilfelle det skulle oppstå skade på batteriboksen:
Stopp bruken av batteriet.
Ikke forsøk å re-lade batteriet ved noen anledning.
Ikke kortslutt batteriet.
Hvis elektrolytt lekker fra batteriet, unngå kontakt med huden og direkte inhalasjon av gass.
Ring, kontakt TEMO kundeservice om du har noen form for problemer.

ADVARSEL

Hvis gassing fra batteriet finner sted, frakoble TEMO-450, la batteriet få anledning til å kjøle seg ned og kontakt TEMO Kundeservice.

ETTERLADING



FARE

Ivareta alle nødvendige forholdsregler ved tilkobling av TEMO-450 til sin lader. Tilkoble først TEMO-450 til laderen og deretter plugg inn laderen til nettet (landstrømmen).



FARE

Medfølgende lader er ikke vanntett. Lading av motoren må derfor utføres vekk fra fukt og plaskende vann.



FARE

Lading av batteriet skal foretas i temperaturintervallet 0°C til 45°C.



FARE

Ikke fortsett ladingen av TEMO-450 ut over full ladestatus. Dette kan starte brann i tilfelle overlast.

FORSIKTIG

Når motoren ikke er under opplading, må lokket alltid være på plass over ladetilkoblingen.

PRAKTISK INFORMASJON:

Alltid lade TEMO-450 med den dedikerte lader for dette utstyret. Bruk av andre/ikke passende typer av ladere vil kunne forårsake skade på utstyret som ikke dekkes under garantien. Hvis du tar vare på TEMO-450's originale forpakning vil retur til ettersalg og service (After Sales Service) bli enklere.

1. ETTERLADE PÅ LAND

For å lade **TEMO-450**, bruk kun TEMO lader og følg disse skrittene:

1. Fjern den magnetnøkkelen.
2. Drei rotasjonsringen lokalisert ved basen på håndtaket for å synliggjøre ladeinntaket.
3. Stikk ladekabelen inn i ladekontakten.
4. Koble laderen til nettet (landstrømmen).

Vennligst merk: Under ladeprosessen vil ikke ladestatus kunne bli avlest på det LED-indikatoren lokaliser på håndtaket til **TEMO-450** (da nøkkelen er frakoblet vil motoren og belysningen ikke lenger være spenning-satt).

For å kunne sjekke ladestatus, benytt det LED-indikatoren på laderen. LED'en er rød under ladeprosessen og skifter til grønn når full opplading er nådd.

Når batteriet er ladet, koble fra laderen, drei rotasjonsringen for å beskytte ladeinntaket. Sett inn den magnetisk nøkkelen inn i slot'en for å sjekke ladenivået som vises med LED'en på håndtaket.

2. OPPLADING OM BORD

TEMO-450 kan bli ladet med utstyr om bord som leverer 220 V eller med en 12V TEMO lader, tilgjengelig som ekstrautstyr under utstyrs-linken i www.temofrance.com.



NOR

GARANTIE TIL TEMO

TEMO SAS (TEMO) garanterer produktet ditt, **TEMO-450** mot enhver defekt i deler eller utførelse for en periode på 2 (to) år fra leveringsdato til første bruker

Under Garantien vil TEMO utføre, for sin egen kostnad, reparasjon eller utskifting av det defekte produkt, og hvis formålstjenlig, gå videre med dekning/tilbakebetaling. I tilfelle reparasjon, vil defekte deler bli erstattet med nye eller rekondisjonerte deler. Utskiftede deler er eiendommen til TEMO, mens erstattede deler vil bli brukers eiendom.

GARANTIE DEKKER IKKE:

- a Vedlikeholdskostnader til produktet og/eller dets vedlikehold som resultat av normal slitasje.
- b En hver tilpasning av produktet som vil være nødvendig for dekning/imøtekomning av særbestemmelser for å kunne tilfredsstille tekniske- og sikkerhetsstandarter gjeldene i et land annet enn hva som produktet ikke originalt er designet- og produsert for.
- c Forringelse av produktet som kan resultere fra:
 1. Feilaktig bruk eller feilaktig installasjon av produktet (bruk ikke forenlig med produktets intensjon, installasjon eller bruk som ikke er i henhold til TEMO's instruksjoner, eller brudd på tekniske- eller sikkerhetsstandarter som gjelder i landet der produktet blir brukt, etc.);
 2. Vedlikehold av produktet som ikke er i henhold til TEMO's instruksjoner eller forsømmelse av produktets vedlikehold;
 3. Feilaktig håndtering eller feilaktig behandling av produktet (uskikket bruk, kasting, dunking, sjokk etc.) eller uheldig miljø (dårlig ventilasjon, vibrasjoner, utsatt for sterk varme, utilsikkelig strømtilførsel etc.);
 4. Bruk av produktet med et inkompatibelt- eller defekt produkt eller tilleggsutstyr;
 5. Modifikasjon eller reparasjon av produktet utført av ikke godkjent serviceinstitusjon som ikke er godkjent av TEMO;

6. I fall av force majeure, ulykke (brann, oversvømmelse etc.), lynnedslag etc.

Garantien gjelder eksklusivt i det territoriet der TEMO-produktene er distribuert av TEMO SAS eller i landet der forhandlerens hovedkontor er registrert.

BETINGELSER FOR IMPLEMENTERING AV GARANTIE

I tilfelle av kjøp over nettet (online kjøp) fra TEMOs hjemmeside eller fra en distributør, vennligst kontakt: support@temofrance.com.

Følgende informasjon / elementer må være til stede for utløsning av Garantien:

- Ditt produkts referanse.
- Ditt produkts serienummer.
- Beskrivelse av feilen man opplever.
- Bevis for kjøp av ditt produkt.
- Fotografier, hvis egnet.

I tillegg til rettigheter under denne garantien, har kjøperen legale garantirettigheter mot distributøren som ikke er begrenset under denne garantien.

A. MILJØER SOM ER IKKE EKSPLOSJONSSIKRE OG ANDRE ATMOSFÆRISKE FORHOLD

Det kan være farlig å lade eller bruke **TEMO-450** i områder der det er risiko for eksplosjon, slik som atmosfærer som kan inneholde eksplosive blandinger av kjemikalier, damper eller brannfarlige partikler. Respekter varsler og instruksjoner.

B. INTERFERENS MED MEDISINSKE INNRETNINGER OG APPARATER

TEMO-450 inneholder komponenter som sender ut magnetfelt **TEMO-450** inneholder også magneter.

Disse elektromagnetiske feltene kan interferere med medisinske og leverandøren av det medisinske utstyret du bruker for spesifikk informasjon relatert til det medisinske apparatet du bruker og vedrørende sikkerheten og vedrørende sikker avstand som bør anvendes mellom ditt medisinske apparat og **TEMO-450**.

C. LENGRE TIDS EKSPONERING MOT VARME

Hold **TEMO-450** og dens strømadapter i et godt ventilert område under bruk og under lading.

D. LADING

Lad **TEMO-450** med ladekabelen som medfølger og med dennes AC adapter (likestrømsadapter).

Bruk av defekte kabler eller ladere, eller lading i fuktige omgivelser kan lede til brann, elektrisk støt, personskade, eller skade på **TEMO-450** eller annen eiendom. Ved bruk av likestrømsadapteret for å lade enheten din, forsikre at kabelen er fullt tilkoblet til adapteret før du plugges inn støpselet. Det er viktig å holde **TEMO-450** og dennes lader i et godt ventilert område ved lading.

E. BATTERI

Ikke selv bytt ut batteriet til **TEMO-450**. **TEMO-450** lithium-ion batteriet må byttes av et autorisert **TEMO** service senter. Ukorrekt utskifting eller reparasjon vil kunne ødelegge batteriet, føre til overoppheting og føre til personskade. Batteriet må leveres til resirkulering eller avhendes separat fra vanlig husholdningsavfall. Ikke sett fyr på batteriet, ikke kast batteriet på varmen.

F. DISTRAKSJON

Bruk av **TEMO-450** kan under visse forhold avlede og lede til farlige situasjoner (for eksempel at propellen kommer ut av uforvarende løftes ut av vannet eller at man ved et uhell starter motoren mens den er ute av vannet). Følg bruksanvisningen og forholdsreglene spesifisert i manualen for å unngå slike problemer.

G. HÅNDTERING

Håndter **TEMO-450** med forsiktighet. Enheten er laget av metall og plast, og inneholder sensitive elektroniske komponenter. **TEMO-450** eller dens batteri kan bli ødelagt hvis den blir droppet i bakken, brent, punktert, skrapet opp eller knust, eller hvis de kommer i kontakt med væsker i ikke vanntette deler. Hvis du mistenker at **TEMO-450** eller dens batteri kan ha blitt skadet, stopp bruk av **TEMO-450**, da dette kan skade batteriet og lede til overoppheting og personskade

H. REPARASJON

Ikke åpne **TEMO-450** og ikke forsøk selv å reparere enheten. Demontering av **TEMO-450** vil kunne skade og påvirke motstanden mot inntrenging av vann og/eller kan påføre skade. Hvis **TEMO-450** blir ødelagt og ikke virker slik den skal, kontakt **TEMO** kundeservice : support@temofrance.com.

AVHENDING OG MILJØ

TEMO-450 er produsert i henhold til direktivet: EC 2002/96. Dette direktivet regulerer avhending av elektriske og elektroniske produkter på en bærekraftig og miljøvennlig måte. I henhold til lokale bestemmelser kan motoren leveres til lokal plass for gjenvinning. Fra der vil den bli transportert til spesialisert fasilitet for prosessering.



NOR

SAMSVARSERKLÆRING

DECLARATION OF CONFORMITY

Written declaration of conformity

GB

Name of manufacturer : TEMO
Address : 2 rue Alfred Kastler
Town : Nantes Post code : 44300 Country : France

Equipment Trade Name : TEMO
Type or model : TEMO.450

Harmonised standards or other reference documents used	Harmonised standards, CE mark	Harmonised standards, CE mark	Harmonised standards, CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles							✓
Norm EN ISO 25197: 2020 - Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓					
Norm EN ISO 16315: 2016 - Small craft - Electric propulsion system		✓					
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relating to machines			✓				
Norm EN ISO 12100: 2010 - Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction	✓						
Directive 2014/30/UE du 26/02/2014 - relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility			✓				
Norm NF EN 60945 : 2003 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓						
Norm EN 55014-1: 2017 - Mains-powered devices - Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Emission	✓						
Norm EN 55014-2: 1997 / A1: 2001 / A2: 2008 - Category 4 device (F > 15 MHz) Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Immunity	✓						
Norm EN 61000-3-2: 2014 - Limits for harmonic current emissions (current drawn by devices ≤ 16 A per phase)	✓						
Norm EN 61000-3-3: 2013 - Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage networks for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.	✓						

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework. I, Alexandre SEUX, acting as President of TEMO France says the manufacturer, the equipment mentioned above conforms to the essential requirements of standards and reference materials, as mentioned above.

Signed up on 08/12/2020, in Nantes
Name and function : Alexandre SEUX - President
Stamp & Signature :

TEMO SAS
2 rue Alfred Kastler
44300 Nantes
Enregistrée sous le numéro 844724021
au RCS de Nantes



TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes

Tel : +33 (0)2 85 52 26 42

E-mail : hello@temofrance.com

Document non contractuel / Non-contractual document